

FR 2-8 / 50-56

EN 9-14 / 50-56

DE 15-21 / 50-56

ES 22-28 / 50-56

RU 29-35 / 50-56

NL 36-42 / 50-56

IT 43-49 / 50-56

POWERDUCTION 10R

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Этот аппарат должен быть использован исключительно в рамках, указанных на аппарате и в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности. Любое другое использование этого аппарата, не указанное в данном руководстве, категорически воспрещено и потенциально опасно. Аппарат полуавтоматический и требует присутствия оператора.



Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Не накрывайте аппарат.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Риск пожара и взрыва!

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Не используйте аппарат во взрывоопасной среде.
- Держите подушки безопасности, аэрозольные баллоны и прочие емкости под давлением вдали от оборудования для индукционного нагрева.

**Опасность высокой температуры и пламени.**


- Не перегревайте детали и молдинги.
- Будьте бдительны, всегда держите поблизости огнетушитель.
- Не ставьте аппарат на или вблизи воспламеняющихся поверхностей.
- Не устанавливайте аппарат вблизи воспламеняющихся веществ.

**Внимание! Горячая поверхность. Опасность ожогов.**

- Горячие детали и горячее оборудование могут вызвать ожоги.
- Не дотрагивайтесь голыми руками до нагретых деталей.
- Дождитесь, что детали и оборудование остынут прежде чем до них дотрагиваться.





- Следите за тем, чтобы ювелирные украшения (в частности, обручальные кольца) или металлические детали не находились вблизи индукционной системы и индуктора во время работы.
 - Снимите с себя все ювелирные украшения и другие металлические предметы перед тем, как использовать это оборудование.
- 
- Лица, имеющие металлические имплантаты, не должны использовать это оборудование.
 - В случае ожога, обильно промойте водой и проконсультируйтесь врача без промедления.

Опасные испарения и газ

- Держите голову вдали от дыма, не вдыхайте испарения.
- При работе в помещении проветривайте рабочую зону и/или используйте эксгаустер для вытяжки испарений и газов.
- Индукционный нагрев некоторых материалов, клеящих веществ и флюсов может вызвать испарения и образование газов. Вдыхать эти испарения и газы может быть опасным для вашего здоровья. Например, нагрев уретана вызывает образование газа цианистого водорода, который может быть смертельным.
- Если вентиляции недостаточно, то пользуйтесь респиратором, отвечающим принятым стандартам.
- Читайте листы безопасности веществ (MSDS) и руководства производителя по клеящим веществам, флюсам, металлам, расходным материалам, покрытиям, чистящим средствам и растворителям.
- Не нагревайте детали, которые очищают от жира или на которые что-либо распыляют. Тепло может вступить в реакцию с испарениями и привести к образованию сильно токсичного и раздражающего газа.
- Работайте в замкнутом пространстве только в том случае, если оно хорошо проветривается или используя респиратор, отвечающим принятым стандартам. Работайте в присутствии компетентного специалиста, который мог бы прийти на помощь. Испарения и газы, образующиеся в результате нагрева могут вытеснить кислород и привести к несчастному случаю или вызвать смерть. Убедитесь в качестве воздуха, которым вы дышите.
- Не перегревайте такие металлы, как оцинкованная сталь, сталь со свинцовым или кадмиевым покрытием за исключением случаев, когда покрытие удалено с нагреваемой поверхности, рабочая зона хорошо проветривается или при надобности используя респиратор, отвечающий принятым стандартам. Литые заготовки и все металлы, содержащие эти элементы, способны выделять ядовитые испарения, если они перегреты.
- Смотрите информацию о температурах в листе безопасности вещества (MSDS).



Опасность поражения электрическим током.



Внимание: опасность излучения света когда нагретые металлические элементы достигают плавления.

Внимание! Сильное магнитное поле. Лица, имеющие активные или пассивные имплантаты должны быть информированы.

Когда аппарат используется один, то не требуется никакой другой дополнительной защитной меры. В других случаях могут потребоваться дополнительные ограничения и/или защитные меры.

Во время техобслуживания уровень излучения магнитного поля должен быть проверен до следующего использования оборудования.

В рабочем режиме никогда не приближайте индуктор к голове или к жизненно важным органам.

Носители электрокардиостимуляторов не должны приближаться к аппарату. Риск сбоя работы электрокардиостимуляторов вблизи аппарата.

Проконсультируйтесь у врача перед тем, как приближаться к индукционному нагревателю.

Риск брызг металла или клеящего вещества

- Защитите себя очками безопасности с боковыми защитами, отвечающими принятым стандартам, или используйте экран перед лицом.

- Носите рабочую одежду
- Носите перчатки.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Подключение

- Это устройство должно быть подключено к розетке с заземлением.

- Этот аппарат класса А, предназначенный для промышленных помещений, не подходит для использования в жилых кварталах, где электрический ток подается общественной системой питания низкого напряжения. В таких кварталах могут возникнуть трудности обеспечения электромагнитную совместимость из-за кондуктивных и индуктивных помех на радиочастоте.

Обслуживание:

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.

- **Внимание!** Отключите аппарат от розетки до начала ремонтных работ. Внутри аппарата высокие и опасные напряжение и ток.

- Регулярно открывайте аппарат и продувайте его, чтобы очистить от пыли. Необходимо также проверять все электрические соединения с помощью изолированного инструмента. Проверка должна осуществляться квалифицированным специалистом.

- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.

- Очистите поверхность аппарата с помощью сухой тряпки.





Нормы и правила:

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.
- Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество).
- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).
- Оборудование в соответствии с марокканскими стандартами.
- Товар соответствует нормам Марокко. Декларация С_р (СМІМ) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).

Утилизация:

- Это оборудование подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

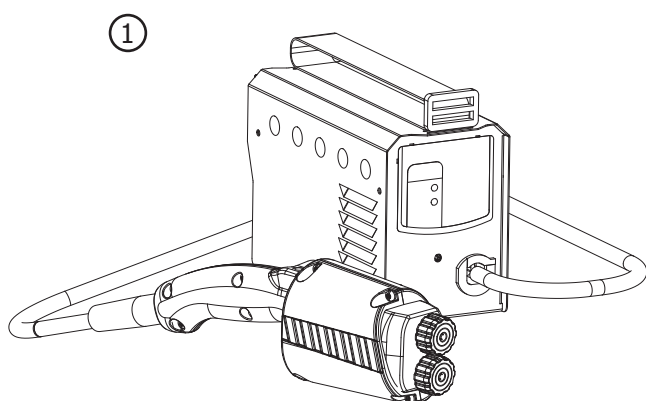
Powerduction 10R предназначен для нагрева металлических элементов индукцией. Его основное применение - устранение заедания таких деталей, как гайки или выхлопные трубы.

Содержимое чемодана

Powerduction 10R поставляется в чемодане, который содержит (см. фиг.1) :

- генератор и его индукционный кабель (1),
- 3 спиральных провода диаметром 18 мм / 24 мм / 30 мм (2),
- 1 гибкий плетеный индуктор (3),
- 1 прямой твердый индуктор (4).

Fig.1



| | | |
|---|--|---|
| ② | | спиральных провода диаметром Ø18 mm 054806 |
| | | спиральных провода диаметром Ø24 mm 054790 |
| | | спиральных провода диаметром Ø30 mm 055469 |
| ③ | | гибкий плетеный индуктор 054813 |
| ④ | | прямой твердый индуктор 054868 |



Элементы, содержащиеся в этом чемодане, хрупкие. С ними нужно обращаться аккуратно.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Данное оборудование поставляется с вилкой типа CEE7/7 16 A и должно использоваться только в электроустановках.

однофазный трехпроводной 230 В (50 - 60 Гц) с нейтралью, соединенный с землей.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Сборка

Это действие просто состоит в выборе нужного инструмента (один из 3 спиральных проводов, плетеный провод или прямой провод) и в монтаровании его на индуктор. Для этого вставьте оба стержня выбранного инструмента в предназначенные для этого отверстия и затяните колесики (фиг. 2). Чтобы отвинтить колесико можно использовать гаечный ключ на 12. Внимание: ни в коем случае не использовать ключ для завинчивания колесика, чтобы не повредить его.

Начало нагрева

| | |
|---|--|
| Запустите устройство, нажав кнопку ON/OFF. | Загорается зеленый светодиод. |
| Нажмите кнопку индуктора для активации нагрева. Продолжайте нажимать кнопку, чтобы оставить нагреватель активным. | Зеленый светодиод мигает зеленым цветом, пока активен обогрев. |

Защиты

Продукт оснащен защитой :

| | |
|------------------------------|--|
| Тепловая защита | Оранжевый светодиод горит, когда продукт находится в режиме тепловой защиты. В течение этого времени триггер продукта неактивен. Подождите, пока погаснет оранжевый светодиод, прежде чем перезапустить процесс нагрева. |
| Защита от перегрузки по току | В случае перегрузки по току мигает оранжевый светодиод. Триггер продукта становится неактивным. Перезапустите изделие, чтобы устранить неисправность, и перезапустите нагрев. |
| Ошибка триггера | При включении питания, если Powerduction обнаруживает неисправность на триггере, загорается оранжевый светодиод. Отсоедините неисправный спусковой крючок и замените его. Тогда перезапустите обогреватель. |

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Спиральный индуктор применяется для устранения заеданий. Он нагревает металлические детали, чтобы их разблокировать и легко отсоединить. Охватите деталь индуктором с помощью подходящего аксессуара (спираль, плетеный или прямой провод), затем нагрейте индуктор, который в свою очередь нагреет деталь. Как только деталь начнет накаляться, остановите нагрев и отсоедините ее с помощью гаечного ключа, зажима или другого инструмента.

АКСЕССУАРЫ

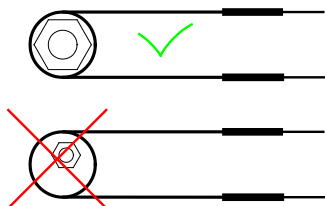


Прилагаемые принадлежности являются расходными материалами. Они должны быть заменены при повреждении. Поврежденные расходные материалы (сгоревшие гильзы и т.д.) могут стать причиной серьезного повреждения изделия. Спирали должны состоять как минимум из 3 витков, чтобы не повредить изделие.

Индуктор поставляется с 3 аксессуарами для работы с деталями различных форм:

3 спиральных провода (Ø 18, 24, 30 мм)

Это стандартный инструмент, которому уже придали форму, для быстрой и эффективной работы. Спиральная форма позволяет оптимизировать концентрацию магнитных полей в центре, чтобы таким образом обеспечить благодаря принципу индукции эффективный и мощный нагрев. Стеклоткань вокруг индуктора обеспечивает электроизоляцию витков друг от друга, а также от нагреваемого элемента. Спираль используется следующим образом: нужно поместить нагреваемую деталь в ее центре и, затем, нажать на кнопку индуктора для начала нагрева.



Эффективность нагрева :

Для получения максимальной эффективности мощности нагрева спираль должна подходить к нагреваемой детали.

Гибкий плетеный шнур

Плетеный гибкий шнур позволяет нагревать детали, на которые невозможно надеть петлю спиральной проволоки (в частности детали слишком большого диаметра) :

Например, выхлопная труба или ступица.

Плетеный шнур обматывается вокруг нагреваемой детали.

Для лучшего нагрева обмотайте 3 раза шнур вокруг детали и прижмите витки друг к другу. Нажмите на кнопку индуктора, чтобы начать нагрев.

Твердый прямой провод

Твердый прямой провод специально разработан для использования на усмотрение оператора. Он очень практичен, так как приспособливается для :

- нагрева детали особой формы.
- нагрева слишком большой для спиралей детали.
- воспроизведения формы существующей спирали, если та повреждена.

Его принцип работы такой же, как и спиралей и плетеного шнура. Нужно просто приспособить его форму к нагреваемой детали и по возможности обмотать несколько раз вокруг детали для максимальной эффективности.

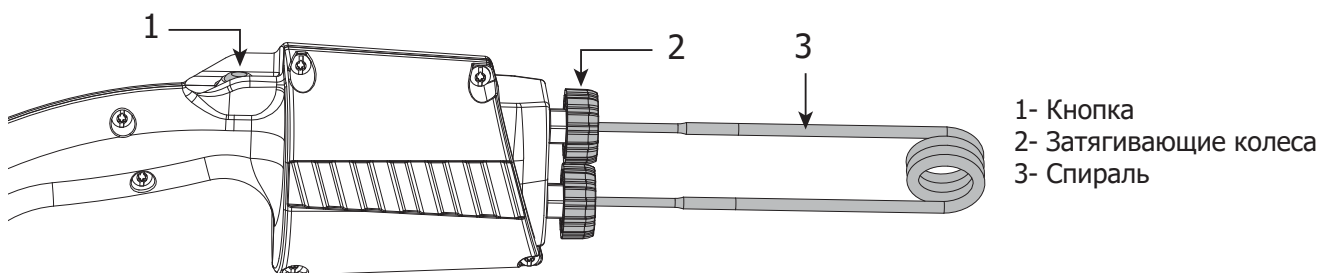


fig.2

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

| | |
|--|--|
| | <p>066601 Индуктор для удаления клея</p> |
| | <p>079472 Индуктор с ферритом для всех типов черных металлов 079489 Сменный феррит</p> |

РЕКОМЕНДАЦИИ

- В момент первого нагрева спиралей совершенно нормально наблюдать появление дыма.
- Не нагревайте деталь более 30 секунд. Спирали перегреются и преждевременно испортятся.
- Совсем не обязательно соприкоснуться с гайкой для того, чтобы она нагрелась.
- Спирали покрыты хрупким материалом - стеклотканью: аккуратно убирайте спиралю после каждого использования, чтобы их не ударить.



Спирали очень быстро нагреваются. После использования рекомендуется подождать пока они остынут перед тем, как их заменить. Носите перчатки во избежание ожогов или зуда из-за стеклоткани.

Не засовывайте палец или другие части тела в спираль и не приближайте их к спирали когда источник работает. Очень сильные магнитные поля.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).
- Съёмные индукторы и ферриты, являющиеся расходными материалами.

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / ELECTRICAL DIAGRAM / ESQUEMAS ELÉCTRICOS / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ / ELEKTRISCHE SCHEMA'S / SCHEMI ELETTRICI

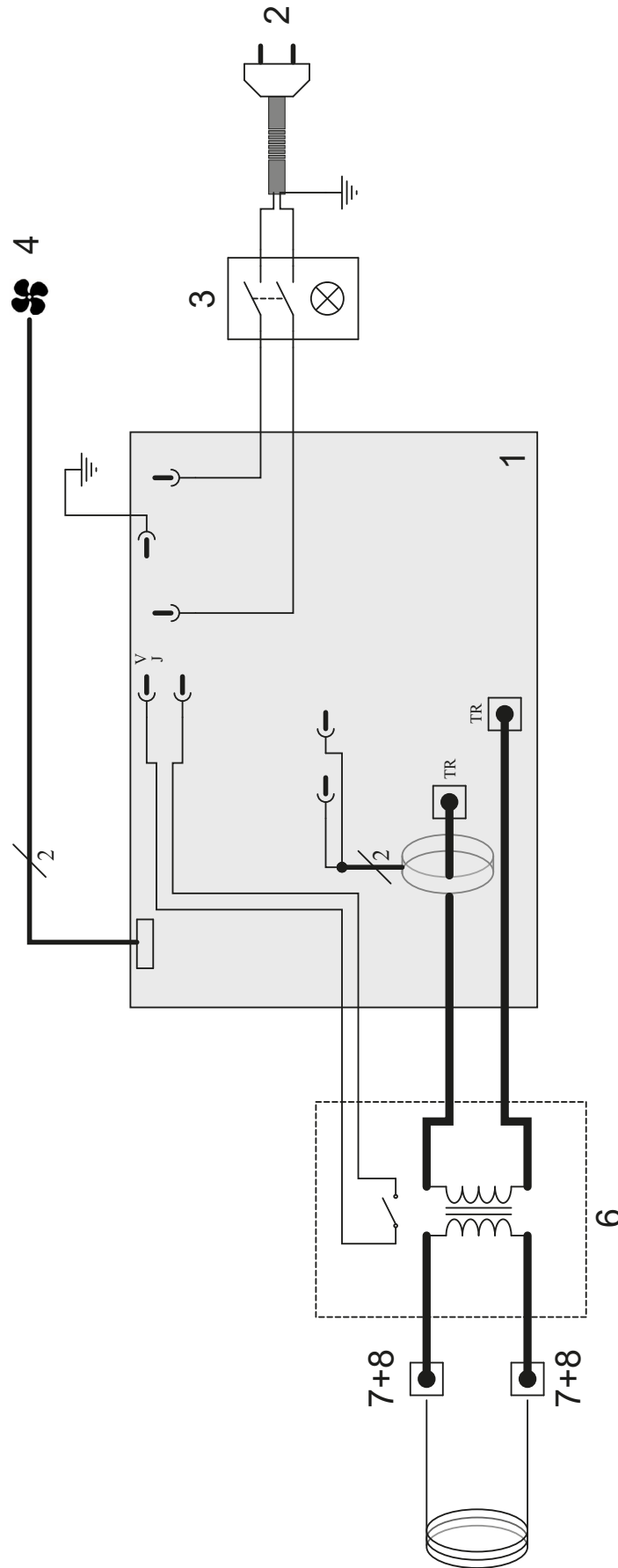
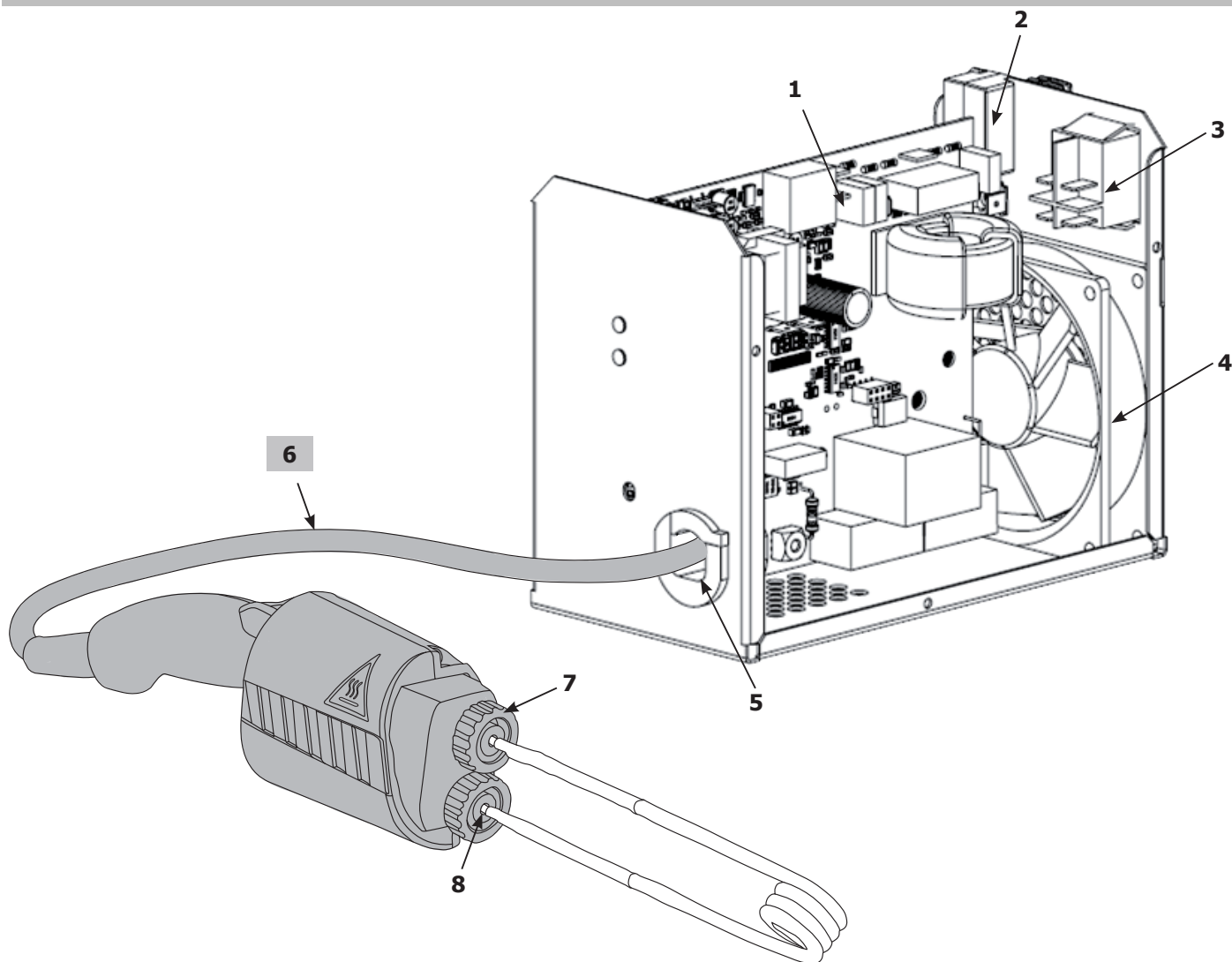


TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

| | 10R |
|---|--|
| Puissance / Power / Leistung / Potencia / Мощность / Vermogen / Potenza | 1250 W |
| Tension d'utilisation / Operating voltage / Betriebsspannung / Tensión de uso / Рабочее напряжение / Bedrijfsspanning / Tensione d'utilizzo | 230 V +/- 15% |
| Fréquence tension secteur / Power supply frequency / Netzfrequenz / Frecuencia de tensión de red / Частота напряжение в сети / Frequentie netspanning / Frecuenza di tensione rete | 50 Hz - 60 Hz |
| Fréquence du réchauffeur / Heater Frequency / Frequenz des Induktionsheizgerätes / Frecuencia del calentadores / Частота нагревателя / Frequentie verwarmingselement / Frecuenza del riscaldatore | 45-100 kHz <i>contrôlé par microprocesseur microprocessor controlled Mikroprozessor gesteuert controlado por microprocesador управляемый микропроцессором microprocessorgestuurd controllato da microprocessore</i> |
| Nombre de conducteurs / Number of conductors / Stromleiteranzahl / Número de conductores / Количество проводников / Aantal geleiders / Numero conduttori | 2 + Terre |
| Longueur câble secteur / Power supply cable length / Netzleitung / Longitud de cable eléctrico / Длина сетевого шнура / Lengte voedingskabel / Lunghezza cavo rete | 2 m |
| Longueur câble inducteur / Inductor cable length / Induktorkabellänge / Longitud de cable del inductor / Длина кабеля индуктора / Lengte inductiekabel | 1,5 m |
| Indice de protection / IP Code / Schutzart / Grado de protección IP / IP (степень защиты оболочки) / Beveiligingsindex / Lunghezza cavo induttore / Indice di protezione | IP 21 |
| Poids / Weight / Gewicht / Peso / Bec / Gewicht / Peso <i>générateur + inducteur / generator + inductor / generator + induktor / generador + inductor / генератор + индуктор / generator + inductor / generatore + induttore</i> | 4,8 kg |
| Poids / Weight / Gewicht / Peso / Bec / Gewicht / Peso <i>inducteur seul / inductor only / Einzelinduktor / inductor simple / один индуктор / alleen de inductor / solo induttore</i> | 1,3 kg |
| Dimensions / Dimensions / Grösse / Dimensiones / Размеры / Afmeting / Dimensioni | 20,7 x 14,7 x 10 cm |

PIÈCES DE RECHANGE / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE REPUESTO / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO



| | | |
|-----------|--|------------------------|
| 1 | Carte électronique / Electronic board / Platine / Tarjeta electrónica / Электронная плата / Printplaat / Scheda elettrica | 97786C |
| 2 | Cordon secteur / Power supply cable / Netzleitung / Cable de alimentación / Кабель массы / Cavo corrente / Netsnoer | 21468 (UK : C51138) |
| 3 | Interrupteur ON-OFF / ON-OFF switch / ON-OFF Schalter / Interruptor ON-OFF / Переключатель ON-OFF / ON-OFF schakelaar/ Interruttore ON-OFF | 52460 |
| 4 | Ventilateur / Fan / Ventilator / ventilador / Вентилятор / Ventilator / Ventilatore | 51048 |
| 5 | Passe cloison / Bulkhead passage / Schottdurchgang / Pasillo de mamparo / Балкхедовый проход / Schotdoorgang / Passaggio per paratie | 43120 |
| 6* | Câble inducteur / cable inductor / Induktivitätskabel / Cable de inducción / Кабель индуктора / Inductorkabel / Cavo induttore | 95095 |
| 7 | Écrou moleté / Knurled nut / Rändelmutter / Tuerca moleteada / Кнурлевая гайка / Gekartelde moer / Dado zigrinato | 56230 |
| 8 | Mandrin pince / Collet chuck / Spannzangenfutter / Mandril de pinza / Цанговый патрон / Spanntangboorhouder / Mandrino a pinze | 90898 |

* comprend toute la partie grisée sur le schéma / includes all the grey part on the diagram / enthält alle grauen Teile des Diagramms / incluye toda la parte gris en el diagrama / включает в себя всю серую часть на схеме / bevat al het grijze gedeelte op het diagram / include tutta la parte grigia del diagramma.

PICTOGRAMMES / PICTOGRAMS / PIKTOGRAMME / PICTOGRAMA / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / PITTOGRAMMI

| | |
|---|--|
|  | Symbole de la notice / User manual symbol / Symbole in der Bedienungsanleitung / Símbolo del manual / Символы, используемые в инструкции / Symbol handleiding / Simbolo del manuale |
|  | Avertissement - Lire le manuel de l'opérateur / Warning Notice - Read the user manual / Hinweise - Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. / Atención - Lea el manual de usuario / Предупреждение - Прочтите инструкцию по использованию / Waarschuwing - Lees de fabriekshandleiding / Avvertenze - Leggere il manuale dell'operatore |
|  | Pour usage à l'intérieur - Ne pas exposer à la pluie / To be used indoors - Must not be exposed to the rain. / Für den Innenbetrieb - Nicht dem Regen aussetzen / Para uso en interior - No exponer a la lluvia / Для использования в помещении - Не выставлять под дождь / Voor gebruik binnen - Niet blootstellen aan regen / Per utilizzo all'interno - Non esporre alla pioggia |
|  | Risque d'explosion - Gaz explosif / Explosion risks - explosive gases / Explosionsgefahr - explosives Gas / Riesgo de explosión - Gas explosivo / Риск взрыва - Взрывчатый газ / Explosie-gevaar - Explosief gas / Rischio d'esplosione - Gas esplosivo |
|  | Danger, bouteille pressurisée / Danger, pressurised bottle / Gefahr, unter Druck stehende Flasche / Peligro, botella presurizada / Опасность, бутылка под давлением / Gevaar, drukfles / Pericolo, bottiglia pressurizzata |
|  | Porter des lunettes / Wear goggles / Schutzbrille tragen. / Lleve gafas de protección / Носите защитные очки / Draag een bril / Indossare occhiali di protezione |
|  | Porter des gants / Wear gloves. / Schutzhandschuhe tragen. / Lleve guantes / Носите перчатки / Draag handschoenen / Indossare guanti di protezione |
|  | Porter un vêtement de travail / Wear protective clothing. / Geeignete Arbeitskleidung tragen. / Lleve ropa de trabajo / Носите рабочую одежду / Draag werkkleding / Indossare abiti da lavoro |
|  | Risque de flamme / Risk of flames. / Schützen Sie sich vor Hitze und Feuer. / Riesgo de llama / Риск пламени / Risico op brand / Rischio di fiamma |
|  | Surface chaude / Hot surface. / Heiße Oberfläche / Superficie caliente / Горячая поверхность / Opervlakke kan heet zijn / Superficie calda |
|  | Attention danger électrique / Warning, electrical danger / Achtung! Elektrische Gefährdung / Atención, peligro eléctrico / Опасность поражения электрическим током. / Waarschuwing : elektrisch gevaar / Attenzione pericolo elettrico. |
|  | Interdit aux porteurs d'un stimulateur cardiaque de se situer à proximité du produit / People wearing a pacemaker must not get any closer / Träger von Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten müssen sich vom Gerät fernhalten. / Prohibido a las personas que lleven un estimulador cardíaco acercarse al aparato. / Носителям электрокардиостимуляторов запрещено находиться вблизи аппарата. / Dragers van een pacemaker mogen niet in de buurt van het apparaat komen. / Vietato ai portatori di pacemaker avvicinarsi all'apparecchio. |
|  | Émission de champ magnétique / Magnetic fields emissions / Elektromagnetische Felder / Emisión de campo magnético / Магнитное поле / Aanwezigheid van elektromagnetische velden / Emissione di campo magnetico |
|  | Émission électromagnétique / Electromagnetic field emissions / Elektromagnetische Störungen / Emisión electromagnética / Электромагнитное излучение / Elektromagnetische emissie / Emissioni elettromagnetiche |
|  | Articles métalliques ou montres interdits / No metal items or watches / Tragen Sie keine Metallobjekte wie z.B. Schmuck und Uhren. / Elementos metálicos o relojes prohibidos / Запрещено носить металлические предметы или часы / Metalen voorwerpen of horloges zijn verboden / Oggetti metallici o orologi vietati |
|  | Entrée interdite aux porteurs d'implants métalliques / People wearing metal implants must not enter the area / Verboten Sie Leuten mit Metallimplantaten den Zugang zum Arbeitsplatz. / Entrada prohibida a las personas llevando implantes metálicos. / Носителям металлических имплантатов вход запрещен / Verboden toegang voor dragers van metalen implantaten / Ingresso vietato ai portatori d'impianti metallici |

| | |
|---|---|
|  | Mise à la terre (terre de protection) / Earthing (for protection) / Erdung (Schutzleiter) / Conexión a tierra (tierra de protección) / Заземление (защитное заземление) / Aarding (beveiliging) / Messa a terra (terra di protezione) |
|  | N'est pas prévu pour un emploi en site résidentiel où le courant électrique est fourni par le réseau public d'alimentation basse tension (non classe B) / Not intended to be used on a residential site where the electric current is supplied by the public network, with a low voltage power supply (not class B). / Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Wohngebieten bestimmt, in denen die lokale Stromversorgung über das öffentliche Niederspannungsnetz geregelt wird. / No está previsto para uso residencial donde la corriente eléctrica es suministrada por la red pública de baja tensión (no de clase B) / Это оборудование не подходит для использования в жилых кварталах, где электрический ток подается общественной системой питания низкого напряжения (не класса В). / Niet bestemd voor gebruik in een woonomgeving waar de elektrische stroom aangeleverd wordt door een openbaar laagspanningsnet (niet klasse B). / Non è adatto ad un impiego in sito residenziale in cui la corrente elettricaviene fornita dalla rete pubblica d'alimentazione a bassa tensione (non classe B) |
|  | Marquage CE / CE marking / CE Kennzeichnung / Marcado CE / Маркировка CE / CE markering / Marchio CE |
|  | Marquage EAC / EAC marking / EAC Kennzeichnung / Marcado EAC / Маркировка EAC / EAC markering / Marchio EAC |
|  | Matériel conforme aux exigences britanniques. / Equipment in compliance with British requirements. / Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. / Equipo conforme a los requisitos británicos. / Материал соответствует требованиям Великобритании. / Materiaal conform aan de Britse eisen. / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. |
|  | Matériel conforme aux normes Marocaines. / Equipment in conformity with Moroccan standards. / Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. / Equipamiento conforme a las normas marroquíes. / Товар соответствует нормам Марокко. / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. / Materiale conforme alle normative marocchine. |
|  | Ne pas jeter dans la poubelle ordinaire / Do not dispose through regular domestic waste / Nicht mit dem Hausmüll entsorgen! / Ne lo tire a la basura doméstica. / Не выбрасывать в общий мусоросборник / Niet met het gewone huishoudelijke afval wegwerpen / Non gettare nei rifiuti normali |
|  | Indication de température / Temperature indication / Temperaturanzeige / Temperaturanzeige / Indicación de temperatura / Temperatuur-indicatie / Указание температуры / Indicazione della temperatura |
|  | Triman / Triman / Triman / Triman / Triman / Afval recycling / Triman |
|  | Symbole du courant alternatif / Alternative current symbol / Symbol Wechselstrom / Símbolo de corriente alterna / Символ переменного тока / Symbool wisselstroom / Simbolo di corrente alternata |



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE